

# Hay algo de excepcional...

## Un entendimiento alternativo de la modernidad brasileña

### There's Something Exceptional...

### An Alternate Understanding of Brazilian Modernity

Marcio Cotrim



Excepcionalidad del modernismo brasileño

Fernando Luiz Lara

Romano Guerra / Nhmerica

Colección Pensamiento de la América Latina

Primera edición, 2019

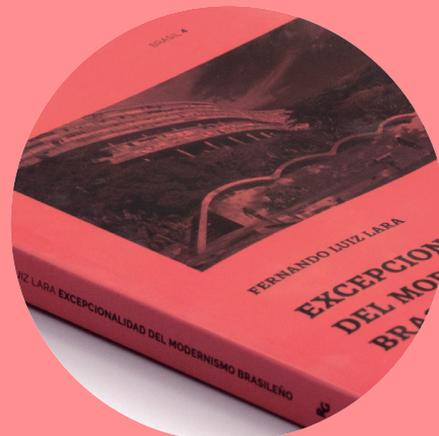
ISBN: 978-85-88585-75-1

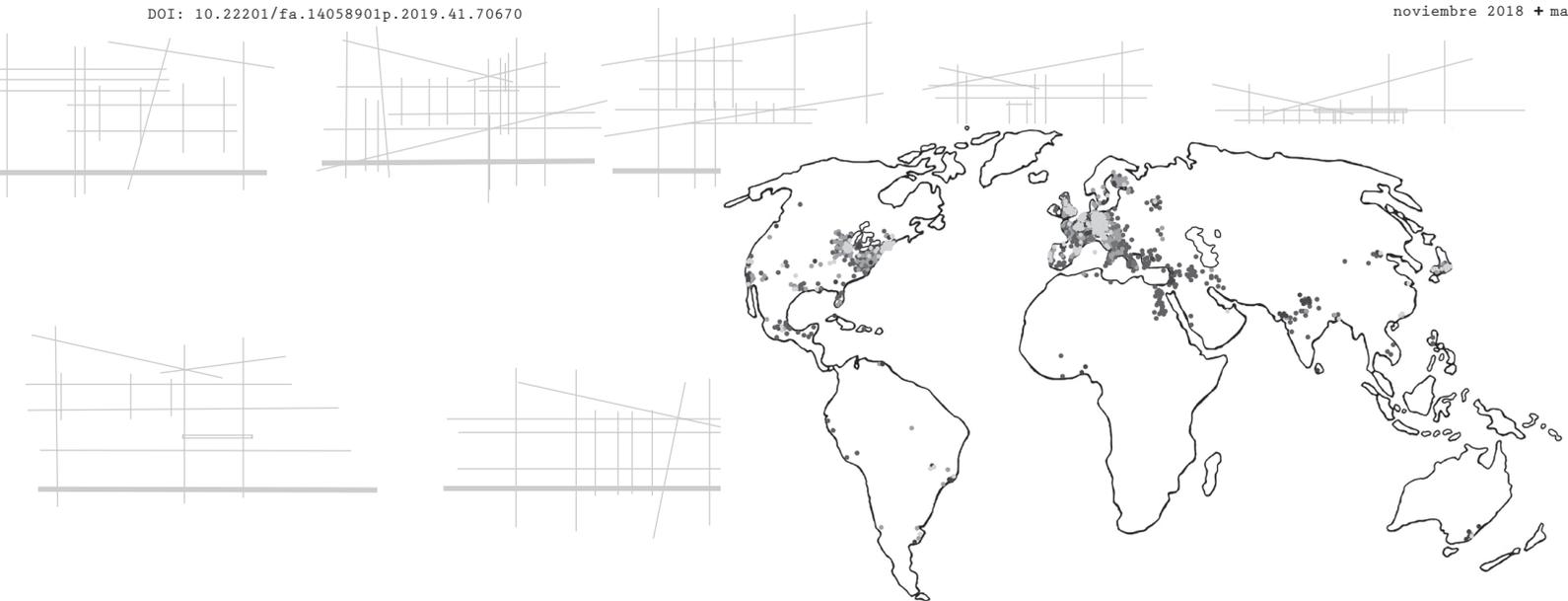
ISBN: 978-1-946070-17-3

270 pp.

Eisenman, en su libro *Ten Canonical Buildings 1950-2000* (2008), subvierte el significado del término “canónico” con el objetivo de explicar un conjunto de edificios ejemplares.<sup>1</sup> Para el arquitecto y crítico estadounidense, los diez edificios canónicos analizados son aquéllos que antecedieron, por su carácter experimental y anticipador, a otros que se transformaron en cánones.

La estrategia de Fernando Lara se acerca a la utilizada por Eisenman al invertir el significado comúnmente atribuido al término “excepcional” cuando es usado como adjetivo de la arquitectura moderna producida en Brasil. Para Lara, lo excepcional no es la gracia de las formas concebidas por Oscar Niemeyer, ni la sofisticación de los elementos de protección climática diseñados por los hermanos Roberto, tampoco el dominio y control de la estructura portante proyectada por Vilanova Artigas y Paulo Mendes da Rocha. Ni siquiera se explica el término por la naturaleza inusitada de la obra de arquitectos como Sergio Bernardes y Lina Bo Bardi. Para Lara, la excepcionalidad de la arquitectura en Brasil es su difusión: rápida, certera, eficaz y eficiente. Quizás, como en ningún otro lugar del planeta, cierta tendencia de la arquitectura moderna se ha convertido en ordinaria, común y cotidiana, por lo tanto, en un hecho excepcional. La excepcionalidad, en este caso, tiene relación con velocidad y territorialidad; con la formación de una cultura arquitectónica, como apunta Carlos Martins.<sup>2</sup>





Ubicación de los edificios mencionados en los libros de Frampton, Cohen, Curtis y Scully. Diseño: Fernando Luiz Lara

En principio, se trata de una comprensión alternativa de la modernidad arquitectónica brasileña que se apoya en una visión de conjunto proporcionada por los cientos –quizá miles– de investigaciones sobre la historia de la arquitectura del siglo xx en Brasil producidas en los últimos 30 años en los muchos programas de posgrado abiertos en el país.

La conocida polémica entre Lúcio Costa y Geraldo Ferraz ocurrida en 1948 en las páginas de los periódicos *Diário de São Paulo* y *O Jornal* puede ser aquí recordada. Fue Lúcio Costa quien desvió el foco de la excepcionalidad propuesta por la pluma de Fernando Lara, al crear el mito de la genialidad y la inventiva del arquitecto brasileño, cuya tierra producía artistas excepcionales del calado de Aleijadinho y Niemeyer.

Pocos años después del choque ocurrido en 1948 entre Costa y Ferraz, Giedion, en el prefacio del libro de Mindlin, *Modern Architecture in Brazil* (1956),<sup>3</sup> sentó las bases para la concepción que Lara desarrollaría posteriormente –tema sagazmente abordado por Carlos Martins en su artículo.<sup>4</sup> Según Giedion, “la arquitectura brasileña florece como una planta tropical,” y estaría “encontrando su expresión propia con una rapidez sorprendente.” Más adelante sacramenta la idea de difusión frente a la de excepcionalidad: “Si ciertas características son claramente visibles en las obras de algunas individualidades excepcionales, no están ausentes en el promedio de la producción arquitectónica. Esto no ocurre en la mayoría de los otros países.”

*Excepcionalidad del modernismo brasileño* es el cuarto libro de un total de los cinco que componen hasta el momento la colección Pensamiento de la América Latina, publicada por la editorial Romano Guerra bajo la supervisión de Abilio Guerra y Silvana Romano Santos. Se trata de una compilación de textos escritos por un solo autor, por lo tanto, marcada por el papel doble de organizador y autor. En total son nueve textos, de los cuales uno es resultado de una conferencia pronunciada en Canadá en 2005

(en inglés) mientras que los otros ocho fueron publicados originalmente entre 2006 y 2016 en diferentes revistas editadas en diversos países –Brasil, Argentina, Chile, Singapur y Estados Unidos–, seis de ellos en inglés y dos en español. Es, por lo tanto, un conjunto de textos dispersos por seis países que abarcan un periodo de once años, lo que expresa la dificultad de la tarea asumida.

El resultado, sin embargo, no es una simple recopilación, sino una estructuración que define una narrativa coherente y articulada. Sin que cada uno de los textos pierda su autonomía, la lectura del conjunto revela el despliegue de temas diversos tratados por medio de una especie de *zoom in*. Desde los aspectos más generales de la idea de difusión de los códigos de la arquitectura moderna en Brasil, hasta un enfoque más selecto y específico, como la discusión sobre la excepcionalidad efímera, técnica y estética de las cimbras de madera para las estructuras de concreto.

Aunque los nueve textos hayan sido escritos y publicados entre 2005 y 2016, muchas de las ideas fueron el resultado del desarrollo de veinte años de investigación del autor, como bien se relata en la introducción del libro. De hecho, la primera vez que entré en contacto con el discurso de Lara respecto a la idea de modernismo popular fue en 1999, en São Paulo, en el Seminario Nacional del Docomomo. Desde aquella fecha hasta la aparición de este libro merece destacarse la publicación, en 2008, del libro *The Rise of Popular Modernist Architecture in Brazil*.<sup>5</sup> A partir de ese momento, el polémico debate suscitado desde 2008 con esta publicación pasó a respaldar trabajos académicos sólidamente elaborados como las tesis doctorales de Juliana Suzuki (de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo) y Adriana Leal (del Instituto de Arquitectura y Urbanismo de la misma universidad).

En *Excepcionalidad del modernismo brasileño*, sin embargo, los argumentos extrapolan el debate sobre la difusión propuesto en *The Rise of Popular Modernist Architecture in Brazil* y, por me-

Exposición "250 Arquitecturas Americanas", montada en la 11a Bienal de Arquitectura de São Paulo, diciembre de 2017.  
Fotografías: Lauro Rocha



dio del término excepcional, construyen una mirada alternativa de la modernidad arquitectónica brasileña, que hace uso de los huecos y las grietas, o parafraseando a Heloísa Buarque de Hollanda, avanza por medio "das quebradas."<sup>6</sup>

Los textos "Difusión del vocabulario moderno" publicado originalmente en *The Journal of Architecture* (2006)<sup>7</sup> y "Modernismo vernáculo," publicado en el *Journal of Architectural Education* (2009)<sup>8</sup> superan la idea de obra maestra y de excepcionalidad en el sentido usado por Lúcio Costa, ampliando el debate hacia los edificios "comunes" que, lejos de ser paradigmáticos o icónicos, constituyeron las ciudades brasileñas desde la década de 1940.

Por medio de grietas existentes en la historiografía de la arquitectura del siglo xx en Brasil, Lara incorpora toda la cadena productiva de la construcción en el proceso de realización del edificio. Se inscribe así en una discusión que se remonta a los choques de finales de los años sesenta entre Vilanova Artigas y el Grupo Arquitectura Nova alrededor del término *desenho* (diseño/dibujo). En los textos "Sobre la invisibilidad de la madera," publicado originalmente en la revista *Ciudad y Arquitectura* 150 (Chile, 2012)<sup>9</sup> y en "Modernistas analfabetos," publicado originalmente en *Housing and Belonging in Latin America* (Nueva York, 2015),<sup>10</sup> se amplía, no sólo el debate, sino la misma idea del

campo disciplinar –concepto que la historiografía de la arquitectura moderna aún no ha confrontado– con la mención de actores que no formaron parte de las narrativas centrales u oficiales.

En ello convergen los textos "¿Americanización o brasilianización?," presentado en la conferencia *The Americanization of Post-War Architecture* (Universidad de Toronto, 2005) y "Oriente, occidente, alto y bajo," publicado originalmente en *Non West Modernist Past* (Singapur, 2011)<sup>11</sup> donde Lara forja su mirada alternativa de la modernidad arquitectónica brasileña y la sitúa, sin resquicios de síndrome de inferioridad, en el contexto de Europa y Estados Unidos y con relación a América Latina, sin adoptar petulancia o superioridad alguna. Este hecho refuerza la importancia de que el libro haya sido publicado también en español, pues estimula un diálogo más provechoso y real entre los países latinoamericanos.

Finalmente, la colección termina sin que el autor exima la crítica al proceso de modernización ("Utopías inconclusas" y "Arquitectura moderna brasileña y el automóvil: el matrimonio del siglo")<sup>12</sup>. En ambos, la ácida crítica coloca al libro, al conjunto de textos y a su autor, en una seria posición distanciada de su objeto de estudio, algo que no siempre ocurre cuando se trata de la arquitectura moderna en Brasil.

**Notas**

Una versión de este texto fue publicada originalmente en portugués en: Marcio Cotrim, "Há algo de excepcional... Uma compreensão alternativa da modernidade brasileira," *Resenhas Online*, São Paulo, año 18, n. 206.04, Vitruvius, febrero de 2019, <http://www.vitruvius.com.br/revistas/read/resenhasonline/18.206/7252>.

1. Peter Eisenman, *Ten Canonical Buildings: 1950-2000* (Nueva York: Rizzoli, 2008).
2. Carlos Alberto Ferreira Martins, "Hay algo de irracional..." *Block 4* (diciembre de 1999): 8-22. Los argumentos de Lara coinciden con el enfoque identificado por Martins a partir del texto escrito por Sigfried Giedion como prefacio para el libro de Henrique Mindlin publicado en 1956.
3. Henrique E. Mindlin, *Modern Architecture in Brazil* (Nueva York: Reinhold, 1956).
4. Carlos Alberto Ferreira Martins, "Hay algo de irracional..."
5. Fernando Lara, *The Rise of Popular Modernist Architecture in Brazil* (Gainesville: University Press of Florida, 2008).
6. Callejones cortos y estrechos que caracterizan parte de los suburbios de Río de Janeiro.
7. Publicado originalmente como: Fernando Luiz Lara, "Dissemination of design knowledge: evidence from 1950's Brazil," *The Journal of Architecture* 11- 2 (verano de 2006): 241-255. DOI: 10.1080/13602360600787165
8. Publicado originalmente como: Fernando Luiz Lara, "Modernism Made Vernacular: The Brazilian Case," *Journal of Architectural Education* 63-1 (octubre de 2009): 41-50. DOI: 10.1111/j.1531-314X.2009.01027.x
9. Publicado originalmente como: Fernando Luiz Lara, "Sobre la invisibilidad de la madera. Arquitectura moderna en Brasil," *Ciudad y Arquitectura* 150 (otoño de 2012): 48-51.
10. Publicado originalmente como: Fernando Luiz Lara, "Illiterate Modernists: Tracking the Dissemination of Architectural Knowledge in Brazilian Favelas," en Christien Klaufus y Arji Ouweneel (eds.), *Housing and Belonging in Latin America* (Nueva York: Berghann 2015).

11. Publicado originalmente como: Fernando Luiz Lara, "East, West, High, Low: How Brazilian Modernist Vernacular Problematises It All" en William Siew Wai Lim y Jiat-Hwee Chang (eds.), *Non West Modernist Past on Architectures & Modernities* (Singapur: World Scientific, 2011). DOI: <https://doi.org/10.1142/8233>
12. Publicados originalmente como: Fernando Luiz Lara, "Incomplete utopias: Embedded inequalities in Brazilian modern architecture," *Architectural Research Quarterly* 15-2 (junio de 2011): 131-138. DOI:10.1017/S1359135511000558 y "A arquitetura moderna brasileira e o automóvel: O casamento do século" en Renato Balbim, Cleandro Krause y Clarisse Cunha Linke (eds.), *Cidade e movimento: mobilidades e interações no desenvolvimento urbano* (Brasília: Ipea, 2016):125-136.



Fachada moderna documentada en *Belo Horizonte*. Fotografía: Fernando Luiz Lara